

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs254

Édition critique

1266, 9 novembre.

Type de document: Charte: promesse.

Objet: Promesse d'Hugues, seigneur de Neublans, de payer à Bon Enfant, juif d'Auxonne, 500 livres d'estevenants par an, pendant 15 ans, pour rembourser une dette qui a été réévaluée, et engagement de la châteltenie de Neublans à Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme, qui sont garants de sa dette envers Bon Enfant.

Auteur: Hugues, seigneur de Neublans.

Sceau: Hugues, seigneur de Neublans, et Guillaume, archevêque de Besançon ^[a].

Bénéficiaire: Bon Enfant, juif d'Auxonne.

Autres Acteurs: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Support: Parchemin scellé de deux sceaux sur double queue, 207x335.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 476-7.

Transcription de la charte

1 Nos, Hugues, sires de Neblans, 2 faisons savoir à touz cex qui verront ces presentes lettres 3 que, come nos abuissiens d'abu grant some de deniers au Bom Anfant, juhif d'Assone, por les\2quex deniers nos aviens enloyé en sa main nostre chier segnor Hugon, conte palazim de Borgogne et nostre chiere dame Alis, contesse palazine de Borgogne, 4 grant tens ay por paiier lesdiz \3 deniers as termes qui devisé estoient entre nos et ledit juhif, que nos à la porsim avons conté au dit Bon Anfant, 5 en tel meniere que por les paemenz que ja m'ont esté fait, \4 la dite dacte est restrouré? et amenee à some de sept mile et cinc cenx livres d'estevenans, lesqueles nos davons paiier dors la feste saint Remy novelement passee jusque à quinze anz \5 acompliz, ce est asavoir, chascun an cincenz livres, et sunt tel li termine, par un chascun an ades, à la feste saint Remy cent livres, as vint jors de la nativité Nostre \6 Segnor ·C. lb., au paement de la foire de Bar cent livres, et à la quinzainne de la feste saint Jehan Baptiste les autres doux cenx livres, 6 et adés demorent pleige et \7 randour, par nostre comandement et par nostre outroy, Hugues, cuens palazins de Borgogne et Alis, contesse palazine de Borgogne, en la main audit Bom Anfant, desdiz deniers paiier as \8 termes desus devisez, dedans la quinzainne après ce que lidiz Bons Enfes, ou ses comandemenz, les an assaignaeroit. 7 Et por ce que nos, le devant dit Hugon, conte palazim, et ladite \9 contesse avons enloyez en-vers ledit Bom Anfant, ensi com desus est escrit, faisons encor savoir que nos, por lor gerer de touz domaiges, de toutes costes et de touz periz qui, \10 per achoison de nos, lor vendroient, ou porroient venir oudit fié, se ensi estoit que droiz donast en la cort ludit conte et ladite contesse nos segnors, que nos an fuissiens tenuz, lor avons \11

enloyé come à noz segnors liges nostre chastel de Neblans, *et* toute la chastelerie, *et* toutes les chouses *et* toutes les appandises, tout ensi *com* nos les tenons ligement de lor, en fié *et* en chase\12ment, *et* nos en somes desvestuz, *et* lor an avons investuz. **8** Et il doivent chascun an faire paiier lesdites cinc-cenz livres d'estevenans des issues *et* des rantes de Neblans *et* de ladite chastele\13rie audit juhif as *termes* desus devisez, *et* li soreplus doit estre tornez loyalement en nostre proffit, sauves trantecinc livres d'estevenans *que* on doit doner chascun an à celui qui seroit \14 chastelains do luef, *et* sauves les costes *et* les domaiges, se nuns an avoient lidiz cuens *et* ladite contesse *par* achoison de nos, qui covendroient desdomaigier *et* deffaier *par* sus toutes \15 les chouses dudit fié, se ensi estoit que droiz donast en la cort lo conte de Borgogne *et* la contesse, *que* nos an fuissiens tenuz, ensi *com* desus est dit. **9** Et se il avenoit chouse *par* aven\16ture que lesdites chouses du devant dit fié ne poroient ^[1] valoir les cinc cenz livres chascun an, lidiz Hugues, cuens palazins, *et* ladite contesse sunt tenuz, *par* nostre co\17 mandement de baillier gaiges au dit Bon Anfant, de la deffaute desdites cinc cenz livres, se point an i avoit dedanz la quinzainne après ce *que* il an seroient requis. **10** Après faisons oncor \18 savoir que nos touz les domaiges, toutes les perdes *et* touz les periz que lidiz cuens *et* ladite contesse recevroient *par* achoison de nos *et* de nostre deffaute, que nos somes \19 tenuz de l'amender *et* de restorer tout avant, se ensi estoit que droiz donast en la cort lo conte *et* la contesse, noz segnors, *que* nos an fuissiens tenuz. **11** Et les an davons \20 croire *par* lor simple parole senz autre *proeve* faire, ne nos, *par* nos ne *par* autrui, sus ce ne poons riens prendre jusque à ce *que* bien poons faire prise en ladite chastelerie senz \21 prendre cors d'ome, ne enprisonner, *por* delivrer ludit conte *et* ladite contesse, *et* bien poons oncor rachater noz chouses toutes les foies *que* nos

porrons· **12** En tesmoing de tout\22tes ces chouses, nos avons proié
et requis à honorauble pere Willaume, *par* la grace de Deu
arcevesque de Basençon, *que* il mete son seal en ces *presentes* letres,
et nos mes\23mes i avons mis lo nostre seal, *por* ce *que* moins an
puissiens aller encontre· **13** Et nos, devant diz Willaumes, *par* la
grace de Deu arcevesque de Basençon, à la requeste dou\24dit
Hugon, segnor de Neblans, avons mis nostre seal en ces *presentes*
letres, **14** *que* furent faites lo mardi devant la feste saint Martin d'
isver, l'an de l'incarnatiun \25 Jhesu Crist corrant por mil doux cenx
et sexante *et* sis, ou mois de novembre·

Notes de fiche

[a] Cf. n° 210.

Notes de transcription

[1] Ou: *poioent*?